PLISSEE-TELESKOP-INSEKTENSCHUTZFENSTER / PLEATED EXTENDABLE INSECT SCREEN / MOUSTIQUAIRE EN PLISSÉ POUR FENÊTRE

DE AT CH
PLISSEE-TELESKOP-INSEKTENSCHUTZFENSTER
Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

GB IE
PLEATED EXTENDABLE INSECT SCREEN
Assembly, operating and safety instructions

FR BE
MOUSTIQUAIRE EN PLISSÉ POUR FENÊTRE
Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité

NL BE
TELESCOPISCHE PLISSÉ-INSECTENHOR
Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies

PL
PLISOWANA TELESKOPOWA SIATKA PRZECIW OWADOM
Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa

CZ
PLISOVÉ, TELESKOPICKÉ OCHRANNÉ OKNO PROTI HMYZU
Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny

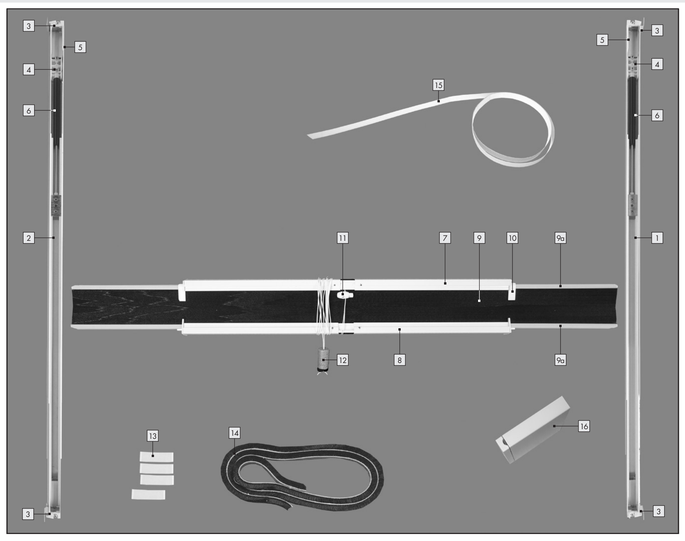
SK
PLISOVANÉ, TELESKOPICKÉ, PROTIHMYZOVÉ OKNO
Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny

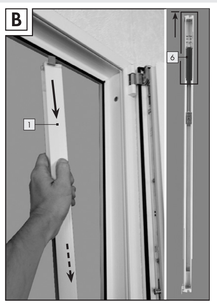
ES
MOSQUITERA PLISADA EXTRENSIBLE PARA VENTANA
Instrucciones de montaje, de uso y de seguridad

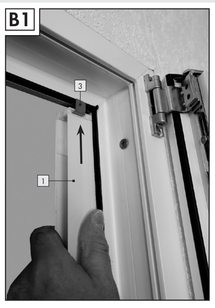
DK
TELESKOPVINDUE MED INSEKTNET I PLISSÉ
Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger

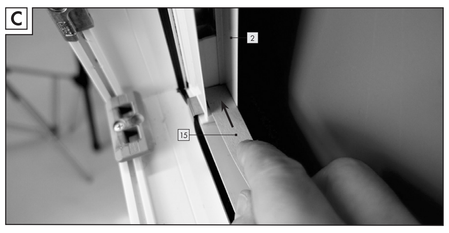
IAN 363856_2007

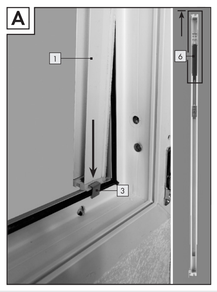
DS

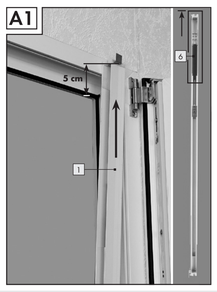


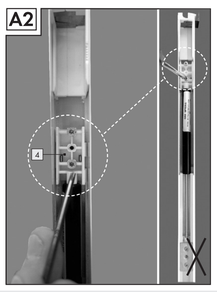


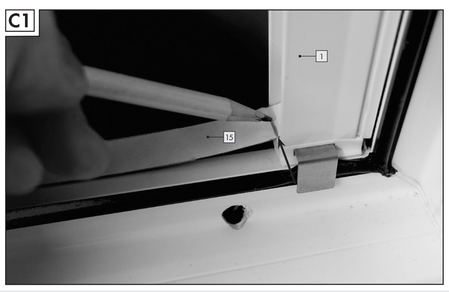


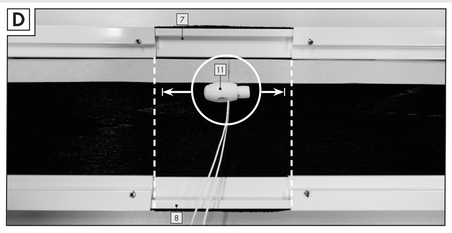


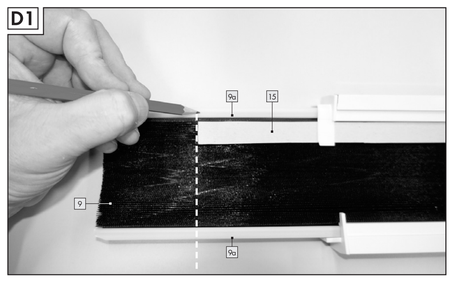


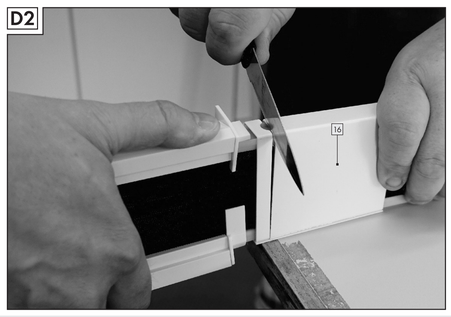


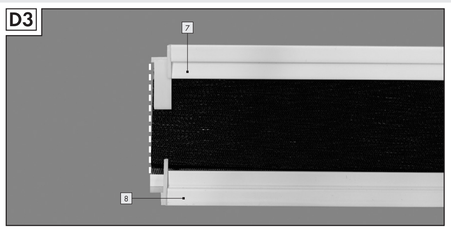


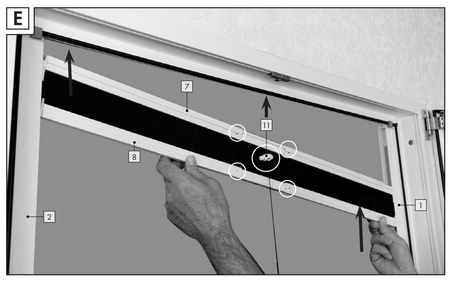


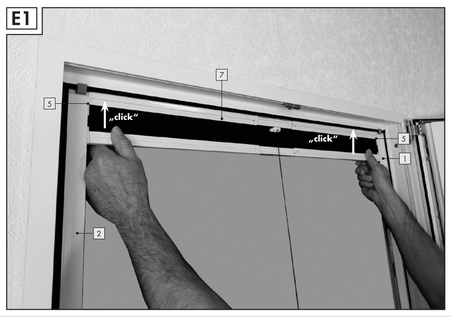












Legende der verwendeten Piktogramme	
	Bedienungsanleitung lesen!
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
	Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder!
	Entsorgen Sie Verpackung und Produkt umweltgerecht!
	Strangulationsgefahr!

Plissee-Teleskop-Insektenschutzfenster

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist als Schutz gegen Insekten, wie z. B. Fliegen, im privaten Wohnbereich an Fenstern vorgesehen. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und / oder Beschädigungen des Produkts führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden oder Schäden, die durch die Montage entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist ausschließlich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Die Bedienung bei Frost kann das Produkt beschädigen.

Lieferumfang

Hinweis: Kontrollieren Sie den Lieferumfang unmittelbar nach dem Auspacken auf, Vollständigkeit und Defekte. Beginnen Sie mit dem Aufbau erst, wenn Sie sicher sind, dass alle Teile vorhanden und unbeschädigt sind. Im Falle einer unvollständigen oder beschädigten Lieferung, wenden Sie sich bitte an den Hersteller. Entsorgen Sie mit dem Verpackungsmaterial nicht versehentlich Montagematerial.

2 Seitenprofile, links und rechts, inkl. Halteklammer, Gleitstück, Gasdruckfeder (bereits vormontiert)
1 Querprofil oben, inkl. Endstücke und je zwei Madenschrauben (bereits vormontiert) (+ 2 Ersatzmadenschrauben)
1 Querprofil unten, inkl. Endstücke und je zwei Madenschrauben (bereits vormontiert) (+ 2 Ersatzmadenschrauben)
1 Insektenschutz-Plissee mit 2 Kunststoffleisten (bereits vormontiert)
1 Schnurstopper (bereits vormontiert)
1 Schnurbündler (bereits vormontiert)
4 Klebestreifen (+ 2 Ersatzklebestreifen)
2 Bürstendichtungen je 160 cm
1 Innensechskantschlüssel
1 Innensechsrundschlüssel (Sternschlüssel)
1 Schneidehilfe
1 Messhilfe
1 Montage- und Bedienungsanleitung

Teilebeschreibung

1 Seitenprofil (rechts)
2 Seitenprofil (links)
3 Halteklammer
4 Kunststoff-Gleitstück
5 Rastnasen
6 Gasdruckfeder
7 Querprofil oben, inkl. Madenschrauben
8 Querprofil unten, inkl. Madenschrauben
9 Plissee
9a Kunststoffleiste (bereits vormontiert)
10 Lasche
11 Schnurstopper
12 Schnurbündler
13 Klebestreifen
14 Bürstendichtung
15 Messhilfe
16 Schneidehilfe

Technische Daten

Modellnummer: 06020IRP - Version 03 / 2021

Ausführung:
Breite: von 80 cm bis max. 130 cm ausziehbar
Höhe: von 90 cm bis max. 160 cm ausziehbar
Mindestbreite: 80 cm
Mindesthöhe: 90 cm

Sicherheitshinweise

VOR GEBRAUCH BITTE DIE MONTAGEANLEITUNG LESEN! MONTAGEANLEITUNG SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN! HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTES AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS.

- **WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial und dem Produkt. Es besteht Erstickungsgefahr. Halten Sie Kinder vom Produkt fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Dieses Produkt darf nur von einem Erwachsenen angebracht werden.
- **WARNUNG! LEBENSGEFAHR!** Lehnen Sie sich bei der Montage, Demontage oder Reinigung nicht zu weit aus dem Fenster.
- Stellen Sie vor der Montage sicher, dass die Fläche unterhalb Ihres Fensters für die Zeit des Einbaus frei von Gegenständen oder Personen ist. Dadurch vermeiden Sie mögliche Schäden oder Verletzungen durch herabfallende Teile.
- **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Messer beim Kürzen der Plisseebreite um.

ACHTUNG
- **STRANGULATIONSGEFAHR!**
- Kleine Kinder können durch Schlingen in Zugschnüren, Ketten, Gurten und innen befindlichen Schnüren zum Betätigen des Produktes stranguliert werden.
- Schnüre sind aus der Reichweite von Kindern zu halten, um Strangulierung und Verwicklung zu vermeiden. Der Hals eines Kindes kann in Schnüre verwickelt werden.
- Betten, Kinderbetten und Möbel sind entfernt von Schnüren für Fensterabdeckungen aufzustellen.
- Schnüre dürfen nicht miteinander verknüpft werden. Es ist sicherzustellen, dass sich Schnüre nicht verwickeln und eine Schlinge bilden.

Vor der Montage

Einbautiefe: 2,4 cm zuzüglich Blendrahmen, z. B. Rahmenbreite 2 cm ergibt eine Einbautiefe von nur 0,4 cm.
Das Produkt kann zwischen Fenster und Rollladen eingespannt werden.

- **VORSICHT:** Dieses Produkt ist nur für flächenversetzte Fenster geeignet. Nicht geeignet für Doppelflügel-Fenster und Fenster mit Wetterschenkel!

Benötigtes Werkzeug und Material

Die genannten Werkzeuge und Materialien sind nicht im Lieferumfang enthalten.

- Maßband / Zollstock
- Bleistift
- Schere
- Messer

Montage

Hinweis: Scannen Sie den folgenden QR-Code für ein animiertes Montagevideo:

Schritt 1a (Fensterhöhe von 90–95 cm)
- Schieben Sie das rechte Seitenprofil 1 bis zum Anschlag zusammen.
- Fixieren Sie das Kunststoff-Gleitstück 4 im Inneren des rechten Seitenprofils 1. Ziehen Sie dafür die zwei Schrauben handfest im Uhrzeigersinn an. Nutzen Sie dafür den beigelegten Innensechsrundschlüssel (s. Abb. A2).
Hinweis: Überdrehen Sie die Schrauben nicht, da sich das Seitenprofil 1 sonst verformen kann. Beachten Sie, dass das Kunststoff-Gleitstück 4 im auszuziehenden Seitenprofil 1 fixiert wird.
- Verfahren Sie bei dem linken Seitenprofil 2 genauso wie beim rechten Seitenprofil 1.
Hinweis: Das untere Metall-Gleitstück mit Kreuzschlitzschrauben darf nicht gelöst werden.

Schritt 1b (Fensterhöhe von 95-160 cm)
- Halten Sie das rechte Seitenprofil 1 mit der Halteklammer 3 unten am Fensterrahmen an (s. Abb. A).
Hinweis: Die schwarze Gasdruckfeder 6 im Inneren des Seitenprofils 1 muss sich oben am Fenster befinden.
- Ziehen Sie das rechte Seitenprofil 1 oben 5 cm weiter aus, als Ihre tatsächliche Fensterrahmenhöhe beträgt (s. Abb. A1).
- Fixieren Sie das Kunststoff-Gleitstück 4 im Inneren des rechten Seitenprofils 1. Ziehen Sie dafür die zwei Schrauben handfest im Uhrzeigersinn an. Nutzen Sie dafür den beigelegten Innensechsrundschlüssel (s. Abb. A2).
Hinweis: Überdrehen Sie die Schrauben nicht, da sich das Seitenprofil 1 sonst verformen kann. Beachten Sie, dass das Kunststoff-Gleitstück 4 im auszuziehenden Seitenprofil 1 fixiert wird.
- Verfahren Sie bei dem linken Seitenprofil 2 genauso wie beim rechten Seitenprofil 1.
Hinweis: Das untere Metall-Gleitstück mit Kreuzschlitzschrauben darf nicht gelöst werden.

Weiter bite zu Schritt 2.

Schritt 2
- Hängen Sie das rechte Seitenprofil 1 erneut mit der Halteklammer 3 unten am Fensterrahmen ein (s. Abb. A).
Hinweis: Die schwarze Gasdruckfeder 6 im Inneren des Seitenprofils 1 muss sich oben am Fenster befinden.
- Drücken Sie das obere Ende des Seitenprofils 1 nach unten (s. Abb. B) (Seitenprofil 1 fährt in sich zusammen), bis Sie die Halteklammer 3 oben am Rahmen einhängen können (s. Abb. B1). Nehmen Sie dazu Ihre zweite Hand zu Hilfe. Durch langsames Entlasten fixiert sich das Seitenprofil 1 durch die Gasdruckfeder 6 von selbst.
- Verfahren Sie bei dem linken Seitenprofil 2 genauso.
- Achten Sie darauf, dass die Seitenprofile 1 2 rechts und links ohne Spalt bündig am Fensterrahmen seitlich anliegen (ggf. etwas nachschieben).

Schritt 3 (Plisseebreite ermitteln)
- Messhilfe 15 links ganz bis zum Anschlag im Inneren des Seitenprofils 2 einführen (s. Abb. C). Messhilfe 15 rechts an der Seitenprofil-Außenkante 1 markieren (s. Abb. C1).
Hinweis: Messhilfe 15 zur Kontrolle unten in beide Seitenprofile 1 2 links und rechts einführen. Die Messhilfe 15 muss links und rechts mindestens jeweils 8 mm in die Seitenprofile 1 2 hineinragen. Gegebenenfalls die zuvor gemachte Markierung nachjustieren. Anschließend die Messhilfe 15 an der Markierung abschneiden, in der Hälfte zusammenfalten und Hälfte markieren.

Schritt 4 (Plissee kürzen)
- Mittelpunkt der Messhilfe 15 mittig am Schnurstopper 11 ansetzen und den Profilabstand beachten (s. Abb. D). Querprofile 7 und 8 ggf. verschieben.
- Die Kunststoffleisten am Plissee 9a links und rechts deutlich markieren (s. Abb. D1).
- Schneidehilfe 16 bis zur Markierung der Kunststoffleiste 9a einschieben.
- Kürzen Sie das Plissee 9 und die Kunststoffleisten 9a mit einem Messer (nicht im Lieferumfang enthalten) (s. Abb. D2). Die Schneidehilfe 16 muss flach aufliegen. Nehmen Sie dazu eine zweite Person zur Hilfe. Wir empfehlen eine langsame, sägeartige Bewegung. Die beiden Kunststoffleisten 9a sind etwas schwerer zu durchtrennen.
- Verfahren Sie auf der gegenüberliegenden Seite genauso.

Schritt 5 (Plissee montieren)
- Querprofile 7 und 8 links und rechts bis zum Anschlag ausziehen (s. Abb. D3).
- Querprofile 7 und 8 jeweils an den 4 Madenschrauben mit beiliegendem Innensechskantschlüssel fixieren.
- Plissee diagonal im oberen Bereich in die beiden Seitenprofile 1 und 2 einhängen (Schnurstopper 11 muss oben am Fenster sein). Madenschrauben zeigen in den Innenraum (s. Abb. E).
- Plissee links und rechts waagerecht ganz nach oben schieben und hörbar in die Rastnasen 5 einrasten lassen (s. Abb. E1).

Bedienung

- Drücken Sie den Schnurstopper 11, um das Plissee herunterzulassen. Der Schnurbündler 12 kann über eine Halteklammer 3 in einem Seitenprofil 1 oder 2 verstaut werden.
Hinweis: Das Plissee kann sich beim Herunterlassen in den Seitenprofilen 1 oder 2 links oder rechts verkanten und eventuell aushängen. Daher ist darauf zu achten, dass das untere Querprofil 8 möglichst langsam und gleichmäßig heruntergelassen wird. Falls es sich verkanten sollte, helfen Sie von Hand etwas nach. Sollte das Plissee beim Herunterlassen schief werden, justieren Sie die entsprechende Schnur am Schnurstopper 11 durch Ziehen und Festhalten des Schnurstoppers 11 etwas nach.
Hinweis: Falls sich bei Ihrem Plissee das plissierte Gewebe in der Höhe nicht vollständig entfalten sollte (Fensterhöhe komplett abgedeckt), spannen Sie das Plissee bei erster Anwendung ca. 20 Sekunden nach unten, indem Sie das untere Querprofil 8 sowie einige untere Plisseefalten nach unten drücken bis es von selber komplett abschließt.

Optionale Montage

Montage: Bürstendichtung
- Einen Klebestreifen 13 an ein Ende auf die Rückseite einer Bürstendichtung 14 kleben.
- Bürstendichtung 14 oben im Seitenprofil 1 einkleben. Bürstendichtung nach unten in das Seitenprofil 1 eindrücken.
- Überstand der Bürstendichtung 14 unten mit der Schere abschneiden.
- Fixieren Sie das untere Ende der Bürstendichtung 14 mit einem zweiten Klebestreifen 13.
- Verfahren Sie auf der gegenüberliegenden Seite genauso.

Sie haben das Produkt damit erfolgreich montiert.

Hinweis: Ist das Plissee über einen längeren Zeitraum im heruntergelassenen Zustand, müssen Sie beim ersten Hochziehen den Falten ggf. von Hand nachhelfen, wieder in die richtige Position zu falten.

Demontage

- Ziehen Sie das Plissee 9 ganz oben zusammen. Um das obere Querprofil 7 aus seiner Arretierung zu lösen, drücken Sie die Laschen 10 am Endstück des oberen Querprofils 7 an der Außenseite links und rechts nach innen.
- Das Plissee 9 nun diagonal aus den Seitenprofilen 1 und 2 lösen. Seitenprofile 1 und 2 von oben nach unten drücken und herausnehmen.

Reinigung

- Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven Reinigungs- oder Scheuermittel!
- Reinigen Sie das Insektenschutzgewebe und die Profile mit einem schwach eingestellten Handstaubsauger (schwächste Stufe).
- Verwenden Sie ggf. ein mildes Reinigungsmittel.

Wartung

Das Produkt ist wartungsfrei. Es kann ganzjährig am Fenster verbaut bleiben. Die Gasdruckfeder bzw. die Federspannung bedürfen ebenfalls keiner Wartung und keiner Kontrolle.

Entsorgung

Werfen Sie das Produkt nicht in den Hausmüll. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt oder Gemeinde nach einer entsprechend umwelt- und sachgerechten Entsorgung.

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Service

Bei Fragen oder Reklamationen schreiben Sie uns bitte eine E-Mail an die unten angegebene E-Mail-Adresse:
g.kundenservice@gmx.at

IAN 363856_2007

Bitte geben Sie Ihre IAN-Nummer an.

Informationen

Inverkehrbringer

Goldner GmbH
Ringstrasse 24
6830 Rankweil
ÖSTERREICH

List of pictograms used	
	Please read the instructions for use!
	Observe the warnings and safety notices!
	Danger to life and risk of accidents for infants and children!
	Dispose of the packaging in an environmentally-friendly manner!
	Strangulation hazard!

Pleated Extendable Insect Screen

Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

Intended use

This product is intended to protect against insects such as flies in windows in private residential areas. Any use other than that described or any modification of the product is not permissible and may result in injury and / or damage to the product. The manufacturer does not assume any liability for damage arising from improper use or arising during installation. This product is only intended for private, non-commercial use. The product can be damaged if operated in frost.

Scope of delivery

Note: Check that the delivery is complete and not defective immediately after unpacking. Do not begin the assembly until you are sure that all parts are present and undamaged. If the product is incomplete or damaged upon delivery, please contact the manufacturer. Do not inadvertently dispose of assembly material with the packaging material.

2 side profiles, left and right incl. retaining clip, slider, gas pressure spring (preassembled)
1 top cross profile, incl. end pieces and two grub screws each (preassembled) (+ 2 replacement grub screws)
1 bottom cross profile, incl. end pieces and two grub screws each (preassembled) (+ 2 replacement grub screws)
1 pleated blind for insect protection with 2 plastic slats (preassembled)
1 cord stop (pre-installed)
1 cord bundler (preinstalled)
4 adhesive strips (+ 2 replacement strips)
2 brush seals, 160 cm each
1 hexagonal key
1 hexalobular key (star key)
1 cutting aid
1 measuring aid
1 set of assembly instructions and instructions for use

Parts description

1 Side profile (right)
2 Side profile (left)
3 Retaining clip
4 Plastic slider
5 Locking pins
6 Gas pressure spring
7 Top cross profile, incl. grub screws
8 Bottom cross profile, incl. grub screws
9 Pleated blind
9a Plastic strip (pre-installed)
10 Bracket
11 Cord stop
12 Cord bundler
13 Adhesive strips
14 Brush seal
15 Measuring aid
16 Cutting aid

Technical data

Model number: 06020 IRP - Version 03/2021

Construction:
Width: from 80 cm, extendable to max. 130 cm
Height: from 90 cm, extendable to max. 160 cm
Minimum width: 80cm
Minimum height: 90cm

Safety notes

PLEASE READ THE ASSEMBLY INSTRUCTIONS BEFORE USING THE PRODUCT! PLEASE KEEP THE ASSEMBLY INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO A THIRD PARTY, INCLUDE ALL DOCUMENTS.

- **WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unattended with the packaging material or the product. There is a danger of suffocation. Keep children away from the product. This product is not a toy.
- This product may be used by children aged 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or lacking experience and knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks. Do not allow children to play with the product. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.
- This product may only be installed by an adult.
- **WARNING! DANGER TO LIFE!** Do not lean too far out the window when installing, removing or cleaning the product.
- Before installation, make sure that the area under your window is free of objects or persons for the duration of installation. This will prevent possible damage or injury from falling parts.
- **CAUTION! RISK OF INJURY!** Make sure that all parts are undamaged and correctly assembled. Improper assembly may result in injury. Damaged parts could impact safety and function.
- Handle the knife carefully when shortening the pleated blind.

ATTENTION
- **RISK OF STRANGULATION!**
- Small children could be strangled by loops in pull cords, chains, straps and inner cords for operating the product.
- Keep cords out of the reach of children to prevent strangulation and entanglement. A child's neck could get tangled in cords.
- Position beds, cots and furniture away from cords for window coverings.
- Do not knot cords together. Ensure the cords do not tangle, forming a loop.

Before installation

Mounting depth: 2.4cm minus blind frame, e.g. a blind frame of 2cm results in a mounting depth of just 0.4 cm. The product can be clamped between the window and roller shutter.

- **CAUTION:** This product is only suitable for recessed windows. Not suitable for tilt turn windows and windows with rain guards!

Tools and materials required

The specified tools and materials are not included.

- Measuring tape / yardstick
- Pencil
- Scissors
- Knife

Installation

Note: Scan the following QR code for an animated installation video:

Step 1a (window height of 90–95 cm)
- Push the right side profile 1 as far as it will go.
- Fix the plastic slider 4 inside the right side profile 1. Tighten the two screws clockwise by hand. Use the hexalobular key provided (see fig. A2).
Note: Do not overtighten the screws, otherwise the side profile 1 may deform. Make sure that the plastic slider 4 is fixed in the side profile 1 that is to be pulled out.
- Proceed in the same way for the left side profile 2 as for the right side profile 1.
Note: The lower metal slider with cross-head screws must not be loosened.

Step 1b (window height of 95–160 cm)
- Fix the right side profile 1 with the retaining clip 3 at the bottom of the window frame (see fig. A).
Note: The black gas pressure spring 6 inside the side profile 1 must be at the top of the window.
- Pull out the right side profile 1 upwards 5 cm further than your actual window frame height (see fig. A1).
- Fix the plastic slider 4 inside the right side profile 1. Tighten the two screws clockwise by hand. Use the hexalobular key provided (see fig. A2).
Note: Do not overtighten the screws, otherwise the side profile 1 may deform. Make sure that the plastic slider 4 is fixed in the side profile 1 that is to be pulled out.
- Proceed in the same way for the left side profile 2 as for the right side profile 1.
Note: The lower metal slider with cross-head screws must not be loosened.

Step 2
- Reattach the right side profile 1 to the bottom of the window frame using the retaining clip 3 (see fig. A).
Note: The black gas pressure spring 6 inside the side profile 1 must be at the top of the window.
- Press the top end of the right side profile 1 downwards (see fig. B) (side profile 1 goes inside itself) until you can attach the retaining clip 3 to the top of the frame (see fig. B1). Use your other hand to help. By slowly releasing the load, the right side profile 1 is automatically fixed by the gas pressure spring 6.
- Proceed in the same way for the left side profile 2.
- Make sure that the side profiles 1 2 are flush sideways with the window frame on the right and left without gaps (if necessary, push them a little further).

Step 3 (determining the pleated blind width)
- Insert the measuring aid 15 on the left all the way to the limit stop inside the side profile 2 (see fig. C). Mark the measuring aid 15 on the right on the outer edge of the side profile 1 (see fig. C1).
Note: Insert the measuring aid 15 to check on the bottom of the left and right side profiles 1 2. The measuring aid 15 must extend at least 8 mm into the side profiles 1 2 on the left and right. Adjust the previously made markings if necessary. Then cut the measuring aid 15 at the markings, fold it in half and mark the half way point.

Step 4 (trimming the pleated blind)
- Place the mid-point of the measuring aid 15 in the centre of the cord stop 11 and observe the profile distance (see fig. D). Move the cross profiles 7 and 8 if needed.
- Clearly mark the plastic strips 9a on the pleated blind on the left and right (see fig. D1).
- Insert the cutting aid 16 up to the marking on the plastic strip 9a.
- Shorten the pleated blind 9 and the plastic strips 9a with a knife (not included in the scope of delivery) (see fig. D2). The cutting aid 16 must be lying flat. Ask a second person to help. We recommend a slow, sawing motion. The two plastic strips 9a are a little difficult to cut through.
- Repeat these steps on the opposite side.

Step 5 (mounting the pleated blind)
- Pull the cross profiles 7 and 8 on the left and right out until you reach the limit stop (see fig. D3).
- Fix the cross profiles 7 and 8 to each of the 4 grub screws with the hexagonal key provided.
- Insert the pleated blind diagonally in the top area of both side profiles 1 and 2 (the cord stop 11 must be at the top of the window). The grub screws stick out into the interior (see fig. E).
- Push the left and right pleated blinds horizontally all the way up and click them audibly into the locking pins 5 (see fig. E1).

Use

- Press the cord stop 11 to lower the pleated blind. The cord bundler 12 can be tucked into one of the side profiles 1 or 2 using a retaining clip 3.
Note: The pleated blind can tilt into the left or right side profile 1 or 2 when lowering and possibly detach. You must therefore ensure that the bottom cross profile 8 is lowered as slowly and evenly as possible. If it tilts, guide it a little with your hand. If the pleated blind is lopsided when it is lowered, adjust the corresponding cord on the cord stop 11 by pulling the cord stop 11 and holding it firmly.
Note: If the pleated fabric on your pleated blind does not fully unfold at a given height (window height completely covered), stretch the pleated blind downwards for approx. 20 seconds upon first use by pressing the bottom cross profile 8 and some of the lower pleated folds until it comes to its end.

Optional assembly

Assembly: brush seal
- Adhere an adhesive strip 13 to one end of the rear side of a brush seal 14.
- Adhere the top brush seal 14 in the side profile 1. Press the brush seal downwards into the side profile 1.
- Cut the overhang of the lower brush seal 14 using scissors.
- Fix the bottom end of the brush seal 14 with a second adhesive strip 13.
- Repeat these steps on the opposite side.

You have successfully installed the product.

Note: If the pleated blind is left down for a long time, you may need to help it to fold into the correct position by hand the first time you pull it up again.

Removal

- Draw the pleated blind 9 tightly together right at the top. To remove the top cross profile 7 from its locking mechanism, press the brackets 10 on the end piece of the top cross profile 7 on the outer side inwards on the left and right.
- Then remove the pleated blind 9 from the side profiles 1 and 2. Press the side profiles 1 and 2 from top to bottom and pull them out.

Cleaning

- Do not clean with aggressive cleaners or scouring agents!
- Clean the insect screen and the profiles with a handheld vacuum cleaner on a weak setting (weakest setting).
- If necessary, use mild detergent.

Maintenance

The product requires no maintenance. It can be installed on the window all year round. The gas pressure spring and the spring tension also do not require any maintenance or inspection.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

Service

If you have any questions or complaints, please write to us at the following email address:
g.kundenservice@gmx.at

IAN 363856_2007

Please quote your IAN number.

Information

Distributor

Goldner GmbH
Ringstrasse 24
6830 Rankweil
AUSTRIA

Légende des pictogrammes utilisés	
	Lire le mode d'emploi !
	Respecter les avertissements et consignes de sécurité !
	Danger de mort et d'accident pour les enfants en bas âge et les enfants !
	Mettez l'emballage et le produit au rebut en respectant l'environnement !
	Risque de strangulation !

Moustiquaire en plissé pour fenêtre

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

Utilisation conforme

Ce produit à installer sur les fenêtres est conçu comme protection contre les insectes, tels que les mouches, dans l'habitat privé. Toute utilisation autre que celle décrite ci-dessus ou toute modification du produit n'est pas autorisée et peut occasionner des blessures et / ou un endommagement du produit. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou les dommages résultant du montage. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. Le produit peut être endommagé s'il est utilisé en cas de gel.

Contenu de la livraison

Remarque : Immédiatement après le déballage, veuillez contrôler que le contenu de la livraison est complet et exempt de défauts. Ne commencez le montage que si vous êtes sûr que toutes les pièces sont présentes et en bon état. En cas de livraison incomplète ou endommagée, veuillez vous adresser au fabricant. Ne mettez pas au rebut par inadvertance le matériel de montage lorsque vous jetez les matériaux d'emballage.

2 profilés latéraux, gauche et droit, avec clip de maintien, bloc coulissant et ressort pneumatique (déjà prémontés)
1 profilé transversal supérieur, avec les pièces d'extrémité et deux vis sans tête chacune (déjà pré-montées) (+ 2 vis sans tête de rechange)
1 profilé transversal inférieur, avec les pièces d'extrémité et deux vis sans tête chacune (déjà prémontées) (+ 2 vis sans tête de rechange)
1 plissé de protection contre les insectes avec 2 bandes de plastique (déjà prémontées)
1 bloqueur de cordelette (déjà prémonté)
1 dispositif d'embobinage de cordelette (déjà prémonté)
4 bandes adhésives (+ 2 bandes adhésives de rechange)
2 joints à brosse de 160 cm chacun
1 clé à six pans creux
1 clé hexalobulaire (clé étoile)
1 gabarit de découpe
1 gabarit de mesure
1 notice de montage et d'utilisation

Descriptif des pièces

1 Profilé latéral (droite)
2 Profilé latéral (gauche)
3 Clip de maintien
4 Bloc coulissant en plastique
5 Ergot d'encliqueteage
6 Ressort pneumatique
7 Profilé transversal supérieur, avec vis sans tête
8 Profilé transversal inférieur, avec vis sans tête
9 Plissé
9a Bande de plastique (déjà prémontée)
10 Languette
11 Bloqueur de cordelette
12 Dispositif d'embobinage de cordelette
13 Bande adhésive
14 Joint à brosse
15 Gabarit de mesure
16 Gabarit de découpe

Caractéristiques techniques

Numéro de modèle : 06020-IRP - Version 03 / 2021

Modèle :
Largeur : extensible de 80 cm à 130 cm max.
Hauteur : extensible de 90 cm à 160 cm max.
Largeur minimale : 80 cm
Hauteur minimale : 90 cm

Consignes de sécurité

VEUILLEZ LIRE LES INSTRUCTIONS DE MONTAGE AVANT UTILISATION ! CONSERVER SOIGNEUSEMENT LES INSTRUCTIONS DE MONTAGE ! LORSQUE VOUS REMETTEZ LE PRODUIT À D'AUTRES UTILISATEURS, VEUILLEZ ÉGALEMENT LEUR TRANSMETTRE TOUS LES DOCUMENTS S'Y RAPPORTANT.

- **AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !** Ne laissez jamais les enfants sans

oraz produktem bez nadzoru. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia. Produkt należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Produkt nie jest zabawką.

- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Niniejszy produkt może być montowany jedynie przez osobę dorosłą.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Podczas montażu, demontażu oraz czyszczenia nie należy za bardzo wychylać się przez okno.
- Przed montażem upewnić się, że na powierzchni pod oknem w czasie montażu nie znajdują się przedmioty lub osoby. Dzięki temu unikniе się możliwych szkód lub obrażeń ciała spowodowanych spadającymi częściami.
- **OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ CIAŁA!** Należy upewnić się, że wszystkie części zostały zamontowane w należyty sposób oraz że nie są uszkodzone. W przypadku wadliwego montażu istnieje niebezpieczeństwo obrażeń ciała. Uszkodzone elementy mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo i funkcjonowanie.
- Podczas skracania szerokości plisy należy ostrożnie obchodzić się z nożem.

UWAGA

- **NIEBEZPIECZEŃSTWO UDISZENIA!**

- Małe dzieci mogą się udusić w pętlach sznurków do ciągnięcia, łańcuchach, pasach i sznurkach znajdujących się wewnątrz do uruchamiania produktu.
- Sznurki należy trzymać poza zasięgiem dzieci, aby uniknąć uduszenia i zaplątania. Szyja dziecka może się zaplątać w sznurze.
- Łóżka, łóżka dziecięce i meble należy ustawiać z dala od sznurów zasłon okiennych.
- Sznurków nie można łączyć ze sobą. Należy zagwarantować, że sznurki nie poplątają się i nie utworzą pętli.

Przed montażem

Głębokość montażu: 2,4 cm odliczając ramę zaślepkę, np. przy szerokości ramy 2 cm głębokość montażu wynosi tylko 0,4 cm.
Produkt można zamontować między oknem a roletami.

- **OSTROŻNIE:** produkt nadaje się tylko do okien niezlicowanych. Nie nadaje się do okien dwuskrzydłowych ani do okien z okapnikiem!

Potrzebne narzędzia i materiały

Wymienione narzędzia i materiały nie są częścią zestawu.

– miara krawiecka / calówka
– ołówek
– nożyczki
– nóż

Montaż

Wskazówka: proszę zeskanować następujący kod QR do animowanego filmiku montażowego:

Krok 1a (wysokość okna 90–95 cm)
- Zsunąć prawy profil boczny 1 aż do oporu.
- Zamocować element ślizgowy z tworzywa sztucznego 4 wewnątrz prawego profilu bocznego 1. W tym celu ręcznie przykręcić dwie śruby w kierunku wskazówek zegara. W tym celu użyć dołączonego klucza trzpieniowego sześciokątnego okrągłego (patrz rys. A2).
Wskazówka: nie przekręcać śrub, ponieważ w innym razie profil boczny 1 może się zdeformować. Pamiętać o tym, że element ślizgowy z tworzywa sztucznego 4 mocowany jest w wysuwanym profilu bocznym 1.
- W przypadku lewego profilu bocznego 2 postępować dokładnie tak samo jak przy prawym profilu bocznym 1.
Wskazówka: dolny metalowy element ślizgowy ze śrubami z rowkiem krzyżowym nie może być odkręcany.

Krok 1b (wysokość okna 95–160 cm)
- Przytrzymać prawy profil boczny 1 klamrą mocującą 3 u dołu przy ramie okna (patrz rys. A).
Wskazówka: czarna sprężyna gazowa 6 musi znajdować się wewnątrz profilu bocznego 1 u góry na oknie.
- Wyciągnąć prawy profil boczny 1 u góry o 5 cm dalej niż wynosi faktyczna wysokość ramy okiennej (patrz rys. A1).
- Zamocować element ślizgowy z tworzywa sztucznego 4 wewnątrz prawego profilu bocznego 1. W tym celu ręcznie przykręcić dwie śruby w kierunku wskazówek zegara. W tym celu użyć dołączonego klucza trzpieniowego sześciokątnego okrągłego (patrz rys. A2).
Wskazówka: nie przekręcać śrub, ponieważ w innym razie profil boczny 1 może się zdeformować. Pamiętać o tym, że element ślizgowy z tworzywa sztucznego 4 mocowany jest w wysuwanym profilu bocznym 1.
- W przypadku lewego profilu bocznego 2 postępować dokładnie tak samo jak przy prawym profilu bocznym 1.
Wskazówka: dolny metalowy element ślizgowy ze śrubami z rowkiem krzyżowym nie może być odkręcany.

Proszę kontynuować z krokiem 2.

Krok 2
- Ponownie zawiesić prawy profil boczny 1 za pomocą klamry mocującej 3 u dołu przy ramie okna (patrz rys. A).
Wskazówka: czarna sprężyna gazowa 6 musi znajdować się wewnątrz profilu bocznego 1 u góry na oknie.
- Wcisnąć górny koniec profilu bocznego 1 w dół (patrz rys. B) (profil boczny 1 zsuwa się razem), aż będzie można zawiesić klamrę mocującą 3 u góry przy ramie (patrz rys. B1). W tym celu użyć do

pomocy drugiej ręki. Poprzez powolne odciążanie profil boczny 1 mocuje się sam za pomocą sprężyny gazowej 6.
- W przypadku lewego profilu bocznego 2 postąpić dokładnie tak samo.
- Zwrócić uwagę na to, aby profile boczne 1 2 prawy i lewy przylegały ściśle bez szczeliny z boku do ramy okiennej (ewentualnie nieco dosunąć).

Krok 3 (ustalić szerokość plisy)
- Pomoc do mierzenia 15 wsunąć po lewej stronie całkowicie do oporu wewnątrz profilu bocznego 2 (patrz rys. C). Pomoc do mierzenia 15 zaznaczyć po prawej stronie na krawędzi zewnętrznej profilu bocznego 1 (patrz rys. C1).
Wskazówka: pomoc do mierzenia 15 wsunąć w celu kontroli u dołu w oba profile boczne 1 2 po lewej i prawej stronie. Pomoc do mierzenia 15 musi wystawać po lewej i prawej stronie do profili bocznych 1 2 co najmniej 8 mm. W razie potrzeby należy ponownie ustawić wcześniejsze zaznaczenie. Następnie obciąć pomoc do mierzenia 15 na zaznaczeniu, złożyć ją na pół i oznaczyć w połowie.

Krok 4 (skracanie plisy)
- Środkowy punkt pomocy do mierzenia 15 umieścić po środku stopera sznurka 11, zwrócić uwagę na odstęp profilu (patrz rys. D). Ew. przesunąć profile poprzeczne 7 i 8.
- Listewki z tworzywa sztucznego przy plisie 9a po lewej i prawej stronie wyraźnie zaznaczyć (patrz rys. D1).
- Pomoc do cięcia 16 wsunąć aż do zaznaczenia w listewkę z tworzywa sztucznego 9a.
- Plisę 9 i listewki z tworzywa sztucznego 9a skrócić przy pomocy noża (niedołączony do zestawu) (patrz rys. D2). Pomoc do cięcia 16 musi płasko przylegać. W tym celu należy poprosić o pomoc drugą osobę. Zalecamy powolny, piłujący ruch. Obie listewki z tworzywa sztucznego 9a trudniej można przeciąć.
- Tak samo postąpić ze stroną przeciwną.

Krok 5 (montaż plisy)
- Profile poprzeczne 7 i 8 rozsunąć do oporu po lewej i prawej stronie (patrz rys. D3).
- Profile poprzeczne 7 i 8 zamocować do 4 śrub bez łba przy pomocy dołączonego klucza trzpieniowego sześciokątnego.
- Plisę zawiesić ukośnie w górnej części na dwóch profilach bocznych 1 i 2 (stoper sznurka 11 musi znajdować się u góry okna). Śruby bez łba wskazują do środka (patrz rys. E).
- Plisę po lewej i prawej stronie przesunąć całkiem do góry, aż słyszalnie zaskoczy w końcówki zatrzaskowe 5 (patrz rys. E1).

Obsługa

- Nacisnąć stoper sznurka 11, aby opuścić plisę. Wiązacz sznurków 12 można za pomocą klamry mocującej 3 schować w profil boczny 1 lub 2.
Wskazówka: plisa podczas spuszczania może się przekrzywić w profilach bocznych 1 lub 2 po lewej lub prawej stronie i ewentualnie odczepić. Dlatego należy zwrócić uwagę, aby dolny profil poprzeczny 8 był obniżany tak wolno i równomiernie, jak to możliwe. Jeśli się przekrzywi, to pomóc dłonią. Jeśli plisa stanie się krzywa podczas jej opuszczenia, należy ponownie wyregulować odpowiednią linkę na stoperze sznurka 11, pociągając i lekko przytrzymując stoper sznurka 11.

Wskazówka: jeśli plisa nie rozłoży się całkowicie na wysokości (wysokość okna całkowicie zasłonięta), naciągnąć plisę ok. 20 sekund naciskając dolny profil poprzeczny 8 i kilka dolnych zakładek plisy dół, aż samoistnie się zamknie.

Opcjonalny montaż

Montaż: uszczelka szczotkowa
- Przykleić pasek samoprzylepny 13 do jednego z końców grzbietu uszczelki szczotkowej 14.
- Uszczelkę szczotkową 14 przykleić u góry do profilu bocznego 1. Uszczelkę szczotkową wcisnąć w dół w profil boczny 1.
- Odciąć na dole nożyczkami nadmiar uszczelki szczotkowej 14.
- Zamocować dolny koniec uszczelki szczotkowej 14 za pomocą drugiego paska samoprzylepnego 13.
- Tak samo postąpić ze stroną przeciwną.

W ten sposób produkt jest właściwie zamontowany.

Wskazówka: jeśli plisa została opuszczona na dłuższy okres czasu, być może trzeba będzie przy pierwszym podciągnięciu plisy do góry ręcznie pomóc w ułożeniu z powrotem do właściwej pozycji.

Demontaż

- Pociągnąć plisę 9 całkiem do góry. Aby zwolnić górny profil poprzeczny 7 z blokady, należy nacisnąć do wewnątrz nakładki 10 na końcówce górnego profilu poprzecznego 7 na zewnątrz po lewej i prawej stronie.
- Teraz zdjąć plisę 9 po przekątnej z profili bocznych 1 i 2. Nacisnąć profile boczne 1 i 2 z góry na dół i zdjąć je.

Czyszczenie

- Do czyszczenia nie używać żadnych agresywnych ani szorujących środków czyszczących!
- Oczyścić tkaninę do ochrony przed owadami i profile odkurzacze ręcznym ustawionym na słabe ssanie (najniższy poziom).
- W razie potrzeby należy użyć łagodnego środka czyszczącego.

Konserwacja

Niniejszy produkt nie wymaga konserwacji. Może pozostać zamontowany na oknie przez cały rok. Sprężyna gazowa lub napięcie sprężyny również nie wymagają konserwacji ani kontroli.

Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Serwis

W razie pytań lub reklamacji proszę napisać do nas wiadomość na podany poniżej adres e-mail:
g.kundenservice@gmx.at

IAN 363856_2007

Proszę podać numer IAN.

Informacje

Podmiot wprowadzający do obrotu

Goldner GmbH
Ringstraße 24
6830 Rankweil
AUSTRIA

Legenda použitých piktogramů	
	Přečtěte si návod k použití!
	Dbejte na výstražná a bezpečnostní upozornění!
	Nebezpečí ohrožení života a nehody malých i velkých dětí!
	Obal i výrobek odstraňujte do odpadu ekologicky!
	Nebezpečí uškrcení!

Plisové, teleskopické ochranné okno proti hmyzu

Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznamte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určen k ochraně proti hmyzu na oknech, např. jako jsou mouchy, v soukromých obytných prostorech. Jakékoliv jiné použití, než je výše uvedeno nebo provedení změny na výrobku nejsou přípustné a mohou vést k úrazům anebo poškození výrobku. Výrobce neručí za škody vzniklé jiným použitím než je použití k určenému účelu, nebo za škody způsobené montáží. Tento výrobek je určen pouze k soukromému použití, není vhodný pro výdělečnou činnost. Použitím za mrazu může dojít k poškození výrobku.

Obsah dodávky

Upozornění: Bezprostředně po rozbalení zkontrolujte obsah a úplnost dodávky a bezvadný stav výrobku a všech dílů. Začněte s montáží teprve tehdy, až jste si jisti, že jsou díly nepoškozené a jsou kompletní. V případě neúplného nebo poškozeného obsahu dodávky se obraťte na výrobce. Nezlikvidujte nedopatřením spolu s obalem také montážní materiál.

2 postranní profily vlevo a vpravo včetně přídržné svorky, kluzáku, plynové vzpěry (smontovaná)
1 horní příčný profil vč. koncovek a dvou závrtných šroubů (smontováno) (+ 2 náhradní závrtné šrouby)
1 dolní příčný profil vč. koncovek a dvou závrtných šroubů (smontováno) (+ 2 náhradní závrtné šrouby)
1 plisé síť proti hmyzu se 2 plastovými lištami (smontované)
1 zarážka šňůry (smontovaná)
1 spojení šňůr (smontované)
4 lepicí pásky (+ 2 náhradní lepicí pásky)
2 kartáčová těsnění vždy 160 cm
1 klíč pro šrouby s vnitřním šestihranem
1 klíč pro šrouby s vnitřním mnohohranem
1 řezací pomůcka
1 měřicí pomůcka
1 návod k montáži a použití

Popis dílů

1 Pravý postranní profil
2 Levý postranní profil
3 Přídržná svorka
4 Umělohmotný kluzák
5 Západka
6 Plynová vzpěra
7 Horní příčný profil, včetně závrtných šroubů
8 Dolní příčný profil, včetně závrtných šroubů
9 Plisé
9a Plastová lišta (namontovaná)
10 Spona
11 Zarážka šňůry
12 Spojení šňůr
13 Lepicí páska
14 Kartáčové těsnění
15 Měřicí pomůcka
16 Řezací pomůcka

Technická data

Model číslo: 06020-IRP - Verze 03 / 2021

Provedení:

Šířka:	vysouvací provedení 80 cm až max. 130 cm
Výška:	vysouvací provedení 90 cm až max. 160 cm
Minimální šířka:	80 cm
Minimální výška:	90 cm

⚠ Bezpečnostní upozornění

PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE NÁVOD K MONTÁŽI! NÁVOD K MONTÁŽI PEČLIVĚ USCHOVEJTE! PŘI PŘEDÁNÍ VÝROBKU K NĚMU SOUČASNĚ PŘIPOJTE I JEHO VEŠKEROU DOKUMENTACI.

- ⚠ **VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A A ÚRAZU PRO BATOLATA A DĚTI!** Nikdy nenechávejte děti bez dohledu s výrobkem a obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení. Uchovávejte výrobek mimo dosah dětí. Výrobek není hračka.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. Děti si nesmí s výrobkem hrát.

Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu výrobku.
- Tento výrobek smí instalovat pouze dospělé osoby.
- ⚠ **VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Při montáži, demontáži nebo čištění se příliš nevyklánějte z okna.
- Zajistěte, aby během montáže nebyly v prostoru pod vaším oknem žádné předměty nebo osoby. Tím zabráníte nebezpečí vzniku hmotných škod nebo úrazů padajícími díly.
- **OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!** Zkontrolujte, zda jsou všechny díly nepoškozené a správně namontované. Při nesprávné montáži hrozí nebezpečí zranění. Poškozené díly mohou ovlivnit bezpečnost a funkci výrobku.
- Při zkracování šířky plisé zacházejte s nožem opatrně.

POZOR

- **NEBEZPEČÍ UŠKRCENÍ!**
- Malé děti se mohou smyčkami tažných šňůr, řetízky, pásky a vnitřními šňůrami k ovládání výrobku uškrtit.
- Šňůry se musí udržovat mimo dosah dětí, aby se do šňůr nezamotaly anebo neuškrtily. Šňůry se mohou omotat kolem krku dítěte.
- Postele, dětské postýlky a nábytek musíte umístit v dostatečné vzdálenosti od šňůr výrobku.

- Šňůry nesmíte vzájemně spojovat. Je třeba zajistit, aby se šňůry nezamotávaly a netvořily smyčky.

Před montáží

Hloubka vestavby: 2,4 cm po odečtení osazovacího rámu, např. šířka rámu 2 cm, je výsledkem hloubka vestavby pouhých 0,4 cm.
Výrobek je možné instalovat mezi okno a rolety.

- **OPATRNĚ:** Tento výrobek je vhodný pouze pro okna s předsazením. Výrobek není vhodný pro dvoukřídlá okna a okna s okenicemi!

Potřebné nářadí a materiál

Uvedené nářadí a materiály nejsou součástí dodávky.

– měřicí pásmo / skládací metr
– tužka
– nůžky
– nůž

Montáž

Upozornění: Naskenujte následující QR kód pro animované video k montáži:

Krok 1a (výška okna 90–95 cm)
- Zasuňte pravý postranní profil 1 k sobě až na doraz.
- Zafixujte umělohmotný kluzák 4 uvnitř pravého postranního profilu 1. K tomu utáhněte rukou dva šrouby ve směru hodinových ručiček. Použijte k tomu přiložený klíč pro šrouby s vnitřním mnohohranem (viz obr. A2).
Upozornění: Šrouby neutahujte až příliš silně, jinak se může postranní profil 1 zdeformovat. Umělohmotný kluzák 4 musí být fixovaný na vytahovaném postranním profilu 1.
- U levého postranního profilu 2 postupujte stejně jako u pravého postranního profilu 1.
Upozornění: Dolní kovový kluzák s křížovými šrouby nesmíte povolovat.

Krok 1b (výška okna 95–160 cm)
- Přidržte pravý postranní profil 1 přídržnou svorkou 3 dole na okenním rámu (viz obr. A).
Upozornění: Černá plynová vzpěra 6 uvnitř postranního profilu 1 musí být nahoře na okně.
- Vytáhněte pravý postranní profil 1 nahoře o 5 cm výše než je skutečná výška okenního rámu (viz obr. A1).
- Zafixujte umělohmotný kluzák 4 uvnitř pravého postranního profilu 1. K tomu utáhněte rukou dva šrouby

ve směru hodinových ručiček. Použijte k tomu přiložený klíč pro šrouby s vnitřním mnohohranem (viz obr. A2).
Upozornění: Šrouby neutahujte až příliš silně, jinak se může postranní profil 1 zdeformovat. Umělohmotný kluzák 4 musí být fixovaný na vysouvacím postranním profilu 1.
- U levého postranního profilu 2 postupujte stejně jako u pravého postranního profilu 1.
Upozornění: Dolní kovový kluzák s křížovými šrouby nesmíte povolovat.

Pokračujte ke kroku 2.

Krok 2
- Zavěste pravý postranní profil 1 znovu pomocí přídržné svorky 3 dole na okenním rámu (viz obr. A).
Upozornění: Černá plynová vzpěra 6 uvnitř postranního profilu 1 musí být nahoře na okně.
- Stlačte horní konec postranního profilu 1 natolik dolů (viz obr. B) (postranní profil 1 se zasouvá do sebe), až můžete přídržnou svorku 3 nahoře na rámu zavěsit (viz obr. B1). Pomozte si přitom druhou rukou. Pomalým odlehčením se pravý postranní profil 1 sám zafixuje plynovou vzpěrou 6.
- U levého postranního profilu 2 postupujte stejně.
- Dbejte na to, aby postranní profily 1 2 vpravo a vlevo lícovaly bez mezery zboku s okenním rámem (případně mírně posuňte).

Krok 3 (zjištění šířky plisé)
- Zaveďte měřicí pomůcku 15 vlevo až na doraz dovnitř postranního profilu 2 (viz obr. C). Označte měřicí pomůcku 15 vpravo na vnějším okraji postranního profilu 1 (viz obr. C1).
Upozornění: Zaveďte měřicí pomůcku 15 ke kontrole dole do obou postranních profilů 1 2 vlevo a vpravo. Měřicí pomůcka 15 musí být vlevo a vpravo zasunuta minimálně vždy 8 mm do postranních profilů 1 2. Případně upravte původně provedené označení. Následně odřízněte měřicí pomůcku 15 na provedeném označení, přeložte v polovině a označte polovinu.

Krok 4 (zkrácení plisé)
- Nasaďte střed měřicí pomůcky 15 uprostřed u zarážky šňůry 11, pozor na vzdálenost profilu (viz obr. D). Případně přesuňte příčné profily 7 a 8.
- Označte zřetelně plastové lišty na plisé 9a vlevo a vpravo (viz obr. D1).
- Nasaďte řezací pomůcku 16 až ke značce na plastové liště 9a.
- Zkraťte plisé 9 a plastové lišty 9a nožem (není součástí dodaného výrobku) (viz obr. D2). Řezací pomůcka 16 se musí místo opírat plochou. Popřípadě požádejte o pomoc další osobu. Doporučujeme pomalé pohyby, jako při řezání. Obě plastové lišty 9a se zkracují relativně těžko.
- Na protější straně postupujte stejně.

Krok 5 (montáž plisé)
- Vytáhněte příčné profily 7 a 8 vlevo a vpravo až na doraz (viz obr. D3).
- Upevněte příčné profily 7 a 8 4 závrtnými šrouby přiloženým klíčem na vnitřní šestihran.
- Zavěste plisé diagonálně do horní části v obou postranních profilech 1 a 2 (zarážka šňůry 11 musí být nahoře na okně). Závrtné šrouby směřují dovnitř místnosti (viz obr. E).
- Posuňte plisé vlevo a vpravo vodorovně zcela nahoru a musí dojít ke slyšitelnému zacvaknutí do západek 5 (viz obr. E1).

Obsluha

- Zatlačte na zarážku šňůry 11, abyste spustili plisé. Spojení šňůr 12 můžete uložit do přídržné svorky 3 do postranního profilu 1 nebo 2.
Upozornění: Plisé se může při spouštění vzpříčit v obou postranních profilech 1 nebo 2 vlevo nebo vpravo a případně i vypadnout ze závěsu. Proto je nutné dávat pozor, abyste spodní příčný profil 8 spouštěli pokud možno pomalu a rovnoměrně. Pokud by došlo ke vzpříčení, pomozte si rukou. Pokud se plisé při spouštění pohybuje zešikma, seřiďte příslušnou šňůru v zarážce šňůry 11 mírným zatažením a podržením zarážky šňůry 11.
Upozornění: Jestliže se na plisé plisovaná textilie zcela nerozvine do výšky (kompletně pokrytá výška okna), vyvěste plisé při prvním použití na cca 20 sekund zatažením dolního příčného profilu 8 a několika dolních záhybů plisé směrem dolů tak, aby došlo ke správnému rozvinutí.

Volitelná montáž

Montáž: kartáčové těsnění
- Nalepte lepicí pásku 13 na jeden konec na zadní stranu kartáčového těsnění 14.
- Nalepte kartáčové těsnění 14 nahoře do postranního profilu 1. Zatlačte kartáčové těsnění dolů do postranního profilu 1.
- Přesah kartáčového těsnění 14 dole odstřihněte nůžkami.
- Upevněte dolní konec kartáčového těsnění 14 druhou lepicí páskou 13.
- Na protější straně postupujte stejně.

Tím jste výrobek úspěšně namontovali.

Upozornění: Pokud necháte plisé delší dobu stažené, musíte při prvním vytahování případně rukou pomoci skladům, aby došlo k jejich složení ve správné poloze.

Demontáž

- Vytáhněte plisé 9 zcela nahoru. K uvolnění příčného profilu 7 z jeho aretace zatlačte dovnitř spony 10 na koncovce horního příčného profilu 7 na vnější straně vlevo a vpravo.
- Plisé 9 musíte nyní diagonálně uvolnit z postranních profilů 1 a 2. Zatlačte postranní profily 1 a 2 shora dolů a vyjměte je.

Čištění

- Nepoužívejte k čištění žádné agresivní čisticí prostředky nebo čisticí písky!
- Moskytiéru a profily čistěte ručním vysavačem, nastaveným na slabý výkon (nejnižší stupeň sání).
- Případně použijte zředěný čisticí prostředek.

Údržba

Výrobek nevyžaduje údržbu. Může zůstat celý rok na okně. Plynová vzpěra nebo pružinový napínací prvek nevyžaduje žádnou údržbu ani kontrolu.

Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

Servis

V případě otázek nebo reklamací nám zašlete e-mail na níže uvedenou adresu:
g.kundenservice@gmx.at

IAN 363856_2007

Uveďte své číslo IAN.

Informace

Distributor

Goldner GmbH
Ringstrasse 24
6830 Rankweil
RAKOUSKO

Legenda použitých piktogramov	
	Prečítajte si návod na používanie!
	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!
	Nebezpečenstvo ohrozenia života a nebezpečenstvo nehody pre malé a staršie deti!
	Obal a výrobok ekologicky zlikvidujte!
	Nebezpečenstvo uškrtenia!

Plisované, teleskopické, protihmyzové okno

Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

Používanie v súlade s určeným účelom

Tento výrobok je určený na ochranu proti hmyzu, napr. proti muchám, v súkromnej obytnej oblasti na oknách. Iné použitie ako je opísané vyššie alebo zmena výrobku sú neprípustné a môžu viesť k poraneniam a / alebo k poškodeniam výrobku. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté používaním, ktoré je v rozpore s určeným účelom alebo za škody vzniknuté montážou. Výrobok je určený výhradne na súkromné a nie na priemyselné používanie. Používanie počas mrazu môže poškodiť výrobok.

Obsah dodávky

Poznámka: Bezprostredne po vybalení skontrolujte obsah dodávky ohľadom úplnosti a defektov. S montážou začnite až vtedy, keď ste si istý, že sú všetky časti k dispozícii a sú nepoškodené. V prípade neúplnej alebo poškodenej dodávky sa prosím obráťte na výrobcu. Dajte pozor, aby ste spolu s obalovým materiálom omylom nezlikvidovali aj montážny materiál.

2 bočné profily, vľavo a vpravo, vrát. úchytnej svorky, klznej súčiastky, plynovej pružiny (už namontované)
1 priečny profil hore, vrátane koncoviek a dvoch závrtných skrutiek (každá je už namontovaná) (+ 2 náhradné závrtné skrutky)
1 priečny profil dole, vrátane koncoviek a dvoch závrtných skrutiek (každá je už namontovaná) (+ 2 náhradné závrtné skrutky)
1 plisé ochrana proti hmyzu s 2 plastovými lištami (už namontované)
1 šnúrková zarážka (už namontovaná)
1 šnúrkový zväzovač (už namontovaný)
4 lepiace pásiky (+ 2 náhradné lepiace pásiky)
2 štetinové tesnenia po 160 cm
1 kľúč s vnútorným šesťhranom

1 uhlový skrutkovač na skrutky s vnútornou hviezdicou (hviezdicový kľúč)
1 strihacia pomôcka
1 meracia pomôcka
1 návod na montáž a používanie

Popis častí

1 Bočný profil (vpravo)
2 Bočný profil (vľavo)
3 Úchytná svorka
4 Plastová klzná súčiastka
5 Výstupky
6 Plynová pružina
7 Priečny profil hore, vrát. závrtných skrutiek
8 Priečny profil dole, vrát. závrtných skrutiek
9 Plisé
9a Plastová lišta (už namontovaná)
10 Pútko
11 Šnúrková zarážka
12 Šnúrkový zväzovač
13 Lepiaci pásik
14 Štetinové tesnenie
15 Meracia pomôcka
16 Strihacia pomôcka

Technické údaje

Číslo modelu: 06020-IRP - Verzia 03 / 2021

Druh:

Šírka:	roztiahnuteľné od 80 cm do max. 130 cm
Výška:	roztiahnuteľné od 90 cm do max. 160 cm
Minimálna šírka:	80 cm
Minimálna výška:	90 cm

⚠ Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE MONTÁŽNY NÁVOD! MONTÁŽNY NÁVOD DÔKLADNE USCHOVAJTE! AK VÝROBOK ODOVZDÁTE TRETEJ OSOBE, ODOVZDAJTE JEJ S NÍM AJ VŠETKY PODKLADY.

- ⚠ **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ DETI A DETI!** Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom a výrobkom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenia. Držte výrobok v bezpečnej vzdialenosti od detí. Výrobok nie je určený na hranie.
- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov ako aj osoby so zníženými

psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené v súvislosti s bezpečným používaním výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Tento výrobok smie upevňovať len dospelá osoba.
- ⚠ **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Pri montáži, demontáži alebo čistení sa príliš nevykláňajte z okna.
- Pred montážou sa uistite, že oblasť pod vaším oknom je počas inštalácie bez predmetov alebo osôb. Zabráni sa tým možnému poškodeniu alebo zraneniam skrze padajúce časti.
- **OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Zabezpečte, aby boli všetky diely nepoškodené a odborne namontované. Pri nesprávnej montáži vzniká nebezpečenstvo poranenia. Poškodené diely môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.
- Pri skracovaní šírky plisé buďte s nožom opatrný.

POZOR

- **NEBEZPEČENSTVO ZAŠKRTENIA!**
- Malé deti sa môžu uškrtiť slučkami v ťahacích šnúrkach, reťaziach, popruhoch a vnútorných šnúrach pre ovládanie výrobku.
- Šnúry je potrebné uchovávať mimo dosahu detí,

aby sa zabránilo uškrteniu a zapleteniu. Krk dieťaťa sa môže zapliesť do šnúr.
- Postele, detské postieľky a nábytok umiestnite vzdialene od šnúr pre zakrytie okien.
- Šnúry nesmú byť navzájom spojené. Zabezpečte, aby sa šnúry nezamotali a nevytvorili slučku.

Pred montážou

Hĺbka zabudovania: 2,4 cm mínus vonkajší rám, napr. šírka rámu 2 cm znamená hĺbku zabudovania iba 0,4 cm.
Výrobok možno upnúť medzi oknom a roletami.

- **POZOR:** Tento výrobok je vhodný iba pre plošne posunuté okná. Nie je vhodný pre dvojkrídlové okná a okná s odkvapom!

Potrebné náradie a materiál

Uvedené náradie a materiál nie je súčasťou dodávky.

– meter / skladací meter
– ceruzka
– nožnice
– nôž

Montáž

Poznámka: Naskenujte nasledujúci QR kód pre animované video s montážou:

Krok 1a (Výška okna 90–95 cm)
- Zasuňte pravý bočný profil 1 až na doraz dokopy.
- Upevnite plastovú klznú súčiastku 4 vo vnútri pravého bočného profilu 1. Rukou preto pevne zatiahnite skrutky v smere hodinových ručičiek. Použite na to priložený uhlový skrutkovač na skrutky s vnútornou hviezdicou (p. obr. A2).

Poznámka: Nepretočte skrutky, pretože inak sa môže bočný profil 1 zdeformovať. Myslite pritom na to, že plastová klzná súčiastka 4 je upevnená v bočnom profile 1, ktorý je potrebné vytiahnuť.
- Pri ľavom bočnom profile 2 postupujte ako pri pravom bočnom profile 1.
Poznámka: Spodnú kovovú klznú súčiastku so skrutkami s krížovou drážkou nesmiete uvoľniť.

Krok 1b (Výška okna 95–160 cm)
- Podržte pravý bočný profil 1 s úchytnou svorkou 3 dole na okennom ráme (p. obr. A).
Poznámka: Čierna plynová pružina 6 vo vnútri bočného profilu 1 sa musí nachádzať hore na okne.
- Vytiahnite pravý bočný profil 1 hore o 5 cm viac, ako je Vaša skutočná výška okenného rámu (p. obr. A1).
- Upevnite plastovú klznú súčiastku 4 vo vnútri pravého bočného profilu 1. Rukou preto pevne zatiahnite skrutky v smere hodinových ručičiek. Použite na to priložený uhlový skrutkovač na skrutky s vnútornou hviezdicou (p. obr. A2).
Poznámka: Nepretočte skrutky, pretože inak sa môže bočný profil 1 zdeformovať. Myslite pritom na to, že plastová klzná súčiastka 4 je upevnená v bočnom profile 1, ktorý je potrebné vytiahnuť.
- Pri ľavom bočnom profile 2 postupujte ako pri pravom bočnom profile 1.
Poznámka: Spodnú kovovú klznú súčiastku so skrutkami s krížovou drážkou nesmiete uvoľniť.

Ďalej ku kroku 2.

Krok 2
- Znovu zaveste pravý bočný profil 1 s úchytnou svorkou 3 dole na okennom ráme (p. obr. A).
Poznámka: Čierna plynová pružina 6 vo vnútri bočného profilu 1 sa musí nachádzať hore na okne.
- Zatlačte horný koniec bočného profilu 1 dole (p. obr. B) (bočný profil 1 sa zasunie do seba), až kým môžete úchytnú svorku 3 zavesiť hore na ráme (p. obr. B1). Pomôžte si pritom Vašou druhou rukou. Pomalým uvoľňovaním sa bočný profil 1 sám upevní prostredníctvom plynovej pružiny 6.
- Pri ľavom bočnom profile 2 postupujte rovnako.
- Dbajte na to, aby bočné profily 1 2 vpravo a vľavo bez medzery zarovno priliehali postranne na okennom ráme (príp. trochu posuňte).

Krok 3 (Zmeranie šírky plisé)
- Zaveďte meraciu pomôcku 15 doľava až na doraz do vnútra bočného profilu 2 (pozri obr. C). Meraciu pomôcku 15 označte vpravo na vonkajšej hrane bočného profilu 1 (pozri obr. C1).
Poznámka: Pre kontrolu zaveďte meraciu pomôcku 15 dole do obidvoch bočných profilov 1 2 vľavo a vpravo. Meracia pomôcka 15 musí vľavo a vpravo vyčnievať najmenej 8 mm do bočných profilov 1 2. V prípade potreby upravte predtým urobenú značku. Následne meraciu pomôcku 15 odstrihnite na značení, preložte ju na polovicu a označte polovicu.

Krok 4 (Skrátenie plisé)
- Stred meracej pomôcky 15 umiestnite do stredu šnúrkovej zarážky 11 a dodržujte odstup profilov (pozri obr. D). Príp. posuňte priečne profily 7 a 8.
- Zreteľne označte plastové lišty na plisé 9a vľavo a vpravo (p. obr. D1).
- Strihaciu pomôcku 16 zasuňte až po označenie plastovej lišty 9a.
- Skráťte plisé 9 a plastové lišty 9a pomocou noža (nie je súčasťou dodávky) (p. obr. D2). Strihacia pomôcka 16 musí plocho priliehať. Zavolajte si na pomoc druhú osobu. Odporúčame pomalý pohyb

podobný píleniu. Obe plastové lišty 9a sa predeľujú o niečo ťažšie.
- Rovnako postupujte na protiľahlej strane.

Krok 5 (Montáž plisé)
- Vytiahnite priečne profily 7 a 8 vľavo a vpravo až na doraz (p. obr. D3).
- Priečne profily 7 a 8 pripevnite pomocou priloženého kľúča s vnútorným šesťhranom na 4 závrtných skrutkách.
- Plisé zaveste diagonálne v hornej oblasti do oboch bočných profilov 1 a 2 (šnúrková zarážka 11 musí byť v hornej časti okna). Závrtné skrutky smerujú do vnútra (pozri obr. E).
- Plisé vpravo a vľavo zasuňte vodorovne celkom dohora a počuteľne nechajte zapadnúť vo výstupkoch 5 (pozri obr. E1).

Ovládanie

- Stlačte šnúrkovú zarážku 11, aby ste plisé spustili dolu. Šnúrkový zväzovač 12 je možné uložiť do bočného profilu 1 alebo 2 pomocou úchytnej svorky 3.
Poznámka: Plisé sa pri spúšťaní v bočných profiloch 1 alebo 2 dole môže spriečiť doľava alebo doprava a prípadne sa vyvesiť. Je preto dôležité dbať na to, aby sa spodný priečny profil 8 spúšťal čo najpomalšie a rovnomerne. Ak sa sprieči, rukou ho trochu upravte. Ak sa plisé pri spustení pokriví, znovu nastavte príslušnú šnúrku na šnúrkovej zarážke 11 ťahaním a držaním šnúrkovej zarážky 11.
Poznámka: Ak sa skladaná látka Vášho plisé na výšku úplne nerozvinie (výška okna úplne zakrytá), pri prvom použití napnite plisé na cca. 20 sekúnd stlačením dolného priečneho profilu 8 a niekoľkých dolných záhybov plisé smerom dole, kým sa úplne samo od seba nezatvorí.

Alternatívna montáž

Montáž: Štetinové tesnenie
- Prilepte jeden lepiaci pásik 13 na jeden koniec na zadnej strane štetinového tesnenia 14.
- Štetinové tesnenie 14 vlepte hore do bočného profilu 1. Zatlačte štetinové tesnenie nadol do bočného profilu 1.
- Prečnievajúce štetinové tesnenie 14 dole odstrihnite nožnicami.
- Upevnite dolný koniec štetinového tesnenia 14 druhým lepiacim pásikom 13.
- Rovnako postupujte na protiľahlej strane.

Tým ste produkt úspešne namontovali.

Poznámka: Ak je plisé veľa dlhší čas spustená, možno budete musieť pri prvom vytiahnutí hore pomôcť rukou, aby sa záhyby zložili späť do správnej polohy.

Demontáž

- Vytiahnite plisé 9 celkom dohora. Ak chcete horný priečny profil 7 uvoľniť z aretácie, zatlačte pútko 10 na koncovke horného priečneho profilu 7 vonkajšej strany vľavo a vpravo dovnútra.
- Teraz plisé 9 diagonálne uvoľnite z bočných profilov 1 a 2. Zatlačte bočné profily 1 a 2 zhora smerom nadol a vyberte ich.

Čistenie

- Na čistenie nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky alebo abrazívne prostriedky!
- Vyčistite tkaninu pre ochranu pred hmyzom a profily so slabo nastaveným ručným vysávačom (najslabší stupeň).
- V prípade potreby použite jemný čistiaci prostriedok.

Údržba

Výrobok si nevyžaduje údržbu. Môže byť celoročne zabudovaný na okne. Plynová pružina, resp. napätie pružiny si tiež nevyžaduje žiadnu údržbu ani kontrolu.

Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

Servis

V prípade otázok alebo reklamácií nám prosím napíšte e-mail na dole uvedenú e-mailovú adresu:
g.kundenservice@gmx.at

IAN 363856_2007

Zadajte prosím Vaše IAN-číslo.

Informácie

Dodávateľ do obehu

Goldner GmbH
Ringstrasse 24
6830 Rankweil
RAKÚSKO

Leyenda de pictogramas utilizados	
	¡Lea el manual de instrucciones!
	¡Tenga en cuenta las advertencias e indicaciones de seguridad!
	¡Peligro mortal y de accidentes para bebés y niños!
	¡Deseche el material de embalaje y el producto de forma respetuosa con el medioambiente!
	¡Peligro de estrangulación!

Mosquitera plisada extensible para ventana

Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

Especificaciones de uso

Este producto ha sido diseñado como protección contra insectos, como por ej. moscas, en ventanas de viviendas privadas. No se permite cualquier otro uso distinto al indicado previamente ni una modificación del producto, ya que esto podría causar heridas y / o dañar el producto. El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños provocados por un uso indebido del producto o por un montaje incorrecto. El producto sólo está destinado para el empleo privado y en ningún caso para uso industrial. El uso en caso de heladas podría dañar el producto.

Volumen de suministro

Nota: Tras el desembalaje, compruebe la integridad y posibles defectos del volumen de suministro. Inicie el montaje solo cuando esté seguro de que todas las piezas están disponibles y no están dañadas. En caso de un envío incompleto o dañado, por favor, diríjase al fabricante. No deseche accidentalmente el material de montaje junto con el material de embalaje.

2 perfiles laterales, izquierdo y derecho, incl. abrazadera de fijación, pieza deslizante, muelle neumático (premontado)
1 perfil transversal superior, incl. terminales y dos tornillos prisioneros (premontados) (+ 2 tornillos prisioneros de repuesto)
1 perfil transversal inferior, incl. terminales y dos tornillos prisioneros (premontados) (+ 2 tornillos prisioneros de repuesto)
1 mosquitera plisada con 2 regletas de plástico (premontadas)
1 tope para el cordel (premontado)
1 cubrenudos (premontado)
4 cintas adhesivas (+ 2 cintas adhesivas de repuesto)

2 juntas de cepillo, cada una de 160 cm
1 llave de hexágono interior
1 llave hexagonal redonda (llave de estrella)
1 elemento de corte
1 elemento de medición
1 manual de instrucciones de uso y montaje

Descripción de las piezas

1 Perfil lateral (derecho)
2 Perfil lateral (izquierdo)
3 Abrazadera de fijación
4 Pieza deslizante de plástico
5 Ganchos de retención
6 Muelle neumático
7 Perfil transversal superior, incl. tornillos prisioneros
8 Perfil transversal inferior, incl. tornillos prisioneros
9 Plisado
9a Regletas de plástico (premontadas)
10 Lengüeta
11 Tope para el cordel
12 Cubrenudos
13 Cinta adhesiva
14 Junta de cepillo
15 Elemento de medición
16 Elemento de corte

Características técnicas

Número de modelo: 06020-IRP - versión 03 / 2021

Modelo:

Ancho:	extensible de 80 cm hasta máx. 130 cm
Altura:	extensible de 90 cm hasta máx. 160 cm
Ancho mínimo:	80 cm
Altura mínima:	90 cm

⚠ Indicaciones de seguridad

¡LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO! ¡CONSERVE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES EN UN LUGAR SEGURO! ADJUNTE IGUALMENTE TODA LA DOCUMENTACIÓN EN CASO DE ENTREGAR EL PRODUCTO A TERCEROS.

- ⚠ **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!** Nunca deje a los niños sin vigilancia cuando estén con el material de embalaje o con el producto. Existe riesgo de asfixia. Mantenga el producto fuera del alcance de los niños. El producto no es un juguete.
- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o

que cuenten con poca experiencia y falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo. No deje que los niños jueguen con el producto. Las labores de limpieza y mantenimiento no pueden ser efectuadas por niños sin la supervisión de un adulto.
- Este producto solo debe ser colocado por un adulto.
- ⚠ **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE!** Evite asomarse excesivamente por la ventana durante el montaje, desmontaje y la limpieza del producto.
- Asegúrese antes del montaje de que la superficie bajo la ventana está libre de objetos o personas durante el tiempo de instalación. Así evita posibles daños o lesiones por piezas que caigan.
- **¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE LESIONES!** Asegúrese de que todas las piezas estén montadas correctamente y sin daños. Si el montaje no se realiza tal y como se indica en las instrucciones, podrían producirse lesiones. Las piezas dañadas pueden mermar la seguridad y el funcionamiento.
- Proceda con cuidado cuando utilice el cuchillo para acortar el ancho del plisado.

ATENCIÓN

- **¡RIESGO DE ESTRANGULACIÓN!**
- Los niños pequeños podrían estrangularse al enrollarse con los tiradores, las cadenas, las correas y los cordeles situados en el interior y

destinados a manipular el producto.
- Mantenga los cordeles fuera del alcance de los niños para evitar estrangulamientos y enredos. Los cordeles se pueden enrollar en el cuello de un niño.
- Coloque las camas, las cunas y los muebles lejos de los cordeles de las cubiertas para ventanas.
- No permita que los cordones se anuden unos con otros. Asegúrese de que los cordeles no se enreden ni se formen lazos.

Antes del montaje

Profundidad de instalación: 2,4 cm menos el marco, por ej. un marco de 2 cm de ancho supone una profundidad de instalación de solo 0,4 cm.
El producto puede tensarse entre ventana y persiana.

- **CUIDADO:** Este producto únicamente es válido para ventanas escalonadas. ¡No está indicado para ventanas de dos hojas ni para ventanas con vierteaguas!

Herramientas y materiales necesarios

Las herramientas y los materiales mencionados no se incluyen con el producto.

– Cinta métrica / metro plegable
– Lápiz
– Tijeras
– Cuchillo

Montaje

Nota: Escanee el código QR mostrado a continuación para un vídeo de montaje:

Paso 1a (altura de ventana de 90–95 cm)
- Introduzca el perfil lateral derecho 1 hasta el tope.
- Fije la pieza deslizante de plástico 4 en el interior del perfil lateral derecho 1. Para ello, apriete los dos tornillos con la mano en el sentido de las agujas del reloj. Utilice la llave hexagonal redonda suministrada (ver fig. A2).
Nota: No apriete los tornillos en exceso, ya que el perfil lateral 1 podría deformarse. Tenga en cuenta que la pieza deslizante de plástico 4 se fija en el perfil lateral 1 que se va a extraer.
- Proceda con el perfil lateral izquierdo 2 igual que con el perfil lateral derecho 1.
Nota: La pieza deslizante metálica inferior con tornillos de estrella no debe retirarse.

Paso 1b (altura de ventana de 95–160 cm)
- Sujete el perfil lateral derecho 1 con la abrazadera de fijación 3 a la parte inferior del marco de la ventana (ver fig. A).
Nota: El muelle neumático 6 negro del interior del perfil lateral 1 debe hallarse en la parte superior de la ventana.
- Extraiga el perfil lateral derecho 1 por arriba 5 cm más de la altura real del marco de la ventana (ver fig. A1).
- Fije la pieza deslizante de plástico 4 en el interior del perfil lateral derecho 1. Para ello, apriete los dos tornillos con la mano en el sentido de las agujas del reloj. Utilice la llave hexagonal redonda suministrada (ver fig. A2).
Nota: No apriete los tornillos en exceso, ya que el perfil lateral 1 podría deformarse. Tenga en cuenta que la pieza deslizante de plástico 4 se fija en el perfil lateral 1 que se va a extraer.
- Proceda con el perfil lateral izquierdo 2 igual que con el perfil lateral derecho 1.
Nota: La pieza deslizante metálica inferior con tornillos de estrella no debe retirarse.

Continuar en el paso 2.

Paso 2
- Cuelgue el perfil lateral derecho 1 de nuevo con la abrazadera de fijación 3 a la parte inferior del marco de la ventana (ver fig. A).
Nota: El muelle neumático 6 negro del interior del perfil lateral 1 debe hallarse en la parte superior de la ventana.
- Presione el extremo superior del perfil lateral 1 hacia abajo (ver fig. B) (el perfil lateral 1 choca) hasta que la abrazadera de fijación 3 pueda colgarse en la parte de arriba del marco (ver fig. B1). Para ello, ayúdese de ambas manos. Con la descarga lenta, el perfil lateral 1 se fija por sí mismo mediante el muelle neumático 6.
- Proceda con el perfil lateral izquierdo 2 del mismo modo.
- Asegúrese de que los perfiles laterales 1 2 a derecha e izquierda queden colocados sin espacios al ras

en el lateral del marco de la ventana (si es necesario, empuje un poco).

Paso 3 (determinar ancho de plisado)
- Llevar el elemento de medición 15 a la izquierda hasta el tope situado en el interior del perfil lateral 2 (ver fig. C). Marcar el elemento de medición 15 a la derecha del borde exterior del perfil lateral 1 (ver fig. C1).
Nota: Insertar el elemento de medición 15 en la parte inferior de ambos perfiles laterales 1 2 a izquierda y a derecha para su comprobación. El elemento de medición 15 debe entrar al 8 mm a derecha e izquierda en los perfiles laterales 1 2. Si es necesario, ajuste las marcas realizadas previamente. A continuación cortar el elemento de medición 15 por la marca, doblar por la mitad y marcar la mitad.

Paso 4 (acortar el plisado)
- Colocar el punto central del elemento de medición 15 en el centro del tope para el cordel 11 y observar la distancia del perfil (ver fig. D). Desplazar los perfiles transversales 7 y 8 si es necesario.
- Marcar claramente las regletas de plástico en el plisado 9a a izquierda y derecha (ver fig. D1).
- Insertar el elemento de corte 16 hasta la marca de la regleta de plástico 9a.
- Corte el plisado 9 y las regletas de plástico 9a con un cuchillo (no incluido en el volumen de suministro) (ver fig. D2). El elemento de corte 16 debe quedar plano. Para ello, pida ayuda a una segunda persona. Recomendamos realizar movimientos lentos y similares a los de una sierra. Las dos regletas de plástico 9a son un poco difíciles de separar.
- Proceda con el lado contrario del mismo modo.

Paso 5 (montar el plisado)
- Tirar de los perfiles transversales 7 y 8 de izquierda y derecha hasta el tope (ver fig. D3).
- Fijar los perfiles transversales 7 y 8 con 4 tornillos prisioneros cada uno utilizando la llave hexagonal suministrada.
- Colgar el plisado en diagonal en la zona superior en los dos perfiles laterales 1 y 2 (el tope para el cordel 11 debe estar en la parte superior de la ventana). Los tornillos prisioneros apuntan hacia fuera (ver fig. E).
- Deslizar el plisado horizontalmente hacia arriba a izquierda y derecha hasta que se escuche cómo encajan en los ganchos de retención 5 (ver fig. E1).

Manejo

- Presione el tope para el cordel 11 para bajar el plisado. El cubrenudos 12 puede guardarse con una abrazadera de fijación 3 en un perfil lateral 1 o 2.
Nota: El plisado puede inclinarse hacia la izquierda o hacia la derecha cuando se baja en los perfiles laterales 1 o 2 y posiblemente quedar colgando. Por tanto es necesario tener en cuenta que el perfil transversal inferior 8 baje de la forma más lenta y uniforme posible. Si se queda atascado, ayude un poco con la mano. Si el plisado se dobla al bajarlo, ajuste el cordel correspondiente en el tope para el cordel 11 tirando y fijando un poco el tope para el cordel 11.
Nota: Si el tejido plisado del plisado no se despliega completamente en altura (la altura de la ventana está completamente cubierta), tire del estor plisado hacia abajo durante aproximadamente 20 segundos cuando lo utilice por primera vez presionando el perfil transversal inferior 8 y algunos pliegues inferiores hacia abajo hasta que se cierre completamente por sí solo.

Montaje opcional

Montaje: junta de cepillo
- Pegar una cinta adhesiva 13 en uno de los extremos de la parte posterior de la junta de cepillo 14.
- Pegar la junta de cepillo 14 superior en el perfil lateral 1. Presionar la junta de cepillo hacia abajo en el perfil lateral 1.
- Cortar el exceso de junta de cepillo 14 de la parte inferior con unas tijeras.
- Fije el extremo inferior de la junta de cepillo 14 con una segunda cinta adhesiva 13.
- Proceda con el lado contrario del mismo modo.

Su producto está montado correctamente.

Nota: Si el plisado se ha quedado bajado durante un periodo prolongado de tiempo, es posible que cuando lo vuelva a subir deba ayudar a la formación de los pliegues con la mano para que queden en la posición correcta.

Desmontaje

- Subir el plisado 9 hasta arriba. Para liberar el perfil lateral superior 7, presionar las lengüetas 10 situadas en la parte exterior del extremo del perfil lateral superior 7 a derecha e izquierda hacia dentro.
- Ahora, soltar el plisado 9 en diagonal de los perfiles laterales 1 y 2. Presionar los perfiles laterales 1 y 2 de arriba a abajo y sacarlos.

Limpieza

- ¡No utilice productos de limpieza agresivos ni disolventes para la limpieza!
- Limpie la malla de protección contra insectos y los perfiles con una aspiradora de mano ajustada al mínimo (nivel más bajo).
- En caso necesario, utilice un producto de limpieza suave.

Mantenimiento

El producto no requiere mantenimiento. Puede permanecer montado a la ventana todo el año. El muelle neumático y / o la tensión del muelle tampoco requieren ningún mantenimiento o revisión.

Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

Garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

Asistencia

Si tiene preguntas o reclamaciones, por favor, no dude en enviarnos un correo electrónico a la dirección indicada más abajo:
g.kundenservice@gmx.at

IAN 363856_2007

Le rogamos nos facilite el número IAN.

Información

Distribuidor

Goldner GmbH
Ringstraße 24
6830 Rankweil
AUSTRIA

De anvendte piktogrammers legende	
	Læs betjeningsvejledningen!
	Overhold advarsels- og sikkerhedshenvisninger!
	Livs- og ulykkesfare for småbørn og børn!
	Bortskaf emballage og produkt miljøvenligt!
	Kvælningsfare!

Teleskopvindue med insektnet i plissé

Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

Formålsbestemt anvendelse

Dette produkt er beregnet til beskyttelse mod insekter såsom fluer på vinduer i private hjem. Andre former for anvendelse end den tidligere beskrevne eller en ændring af produktet er ikke tilladt og kan føre til tilskadekomst og / eller beskadigelse af produktet. For skader, som er opstået gennem formålsstridig anvendelse eller skader som opstår gennem montering hæfter producenten ikke. Produktet er udelukkende beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Betjeningen ved frost kan beskadige produktet.

Leverede dele

Henvisning: Kontrollér straks efter udpakningen, om leveringen er komplet og i fejlfri tilstand. Begynd først med samlingen, når du er sikker at alle dele er tilstede og ubeskadiget. Kontakt producenten i tilfælde af en ufuldstændig eller beskadiget leverance. Bortskaf montagemateriale ikke ved en fejltagelse med emballagematerialet.

2 sideprofiler til venstre og højre, inkl. holdeklemme, glidestykke, gastrykfjeder (allerede formonteret)
1 tværprofil foroven, inkl. endestykker og hver især to hængeskruer (allerede formonteret) (+ 2 erstatningshængeskruer)
1 tværprofil forneden, inkl. endestykker og hver især to hængeskruer (allerede formonteret) (+ 2 erstatningshængeskruer)
1 insektbeskyttelsesplissé med 2 plastiklister (allerede formonteret)
1 snorstopper (allerede formonteret)
1 snorbundter (allerede formonteret)
4 klæbestrimler (+ 2 erstatningsklæbestrimler)
2 børstepakninger á 160 cm
1 indvendig sekskantnøgle
1 indvendig seksrundnøgle (stjernenøgle)
1 skærehjælp
1 målehjælp
1 monterings- og betjeningsvejledning

Beskrivelse af de enkelte dele

1 Sideprofil (højre side)
2 Sideprofil (venstre side)
3 Holdeklemme
4 Plastikglidestykke
5 Rasthager
6 Gastrykfjeder
7 Tværprofil foroven inkl. hængeskruer
8 Tværprofil forneden inkl. hængeskruer
9 Plissé
9a Plastikliste (allerede formonteret)
10 Laske
11 Snorstopper
12 Snorbundter
13 Klæbestrimmel
14 Børstepakning
15 Målehjælp
16 Skærehjælp

Tekniske data

Modelnummer: 06020-IRP - Version 03 / 2021

Udførsel:

Bredde:	kan trækkes ud fra 80 cm til maks. 130 cm
Højde:	kan trækkes ud fra 80 cm til maks. 130 cm
Mindstebredde:	80 cm
Mindstehøjde:	90 cm

⚠ Sikkerhedshenvisninger

LÆS MONTERINGSVEJLEDNINGEN INDEN ANVENDELSE! OPBEVAR MONTAGEVEJLEDNING OMHYGGELIGT! UDLEVÉR ALLE DOKUMENTER TIL TREDJEMAND VED VIDEREGIVELSE AF PRODUKTET.

- ⚠ **ADVARSEL! LIVS- OG ULYKKESFARE FOR SMÅBØRN OG BØRN!** Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagen og produktet. Der er fare for kvælning. Hold børn på afstand af produktet. Produktet er ikke noget legetøj.
- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8-års alderen og opad samt af personer med forringede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller er blevet vejledt i forhold til brugen af produktet og forstår de dermed forbundne farer. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.

- Dette produkt må kun monteres af en voksen.
- ⚠ **ADVARSEL! LIVSFARE!** Læn dig ikke for langt ud af vinduet ved monteringen, demonteringen eller rengøringen.
- Sørg inden monteringen for, at området under dit vindue er frit for genstande eller personer ved tidspunktet for monteringen. Derved forhindrer du mulige skader eller kvæstelser pga. dele der falder ned.
- **FORSIGTIG! FARE FOR TILSKADEKOMST!** Kontrollér at alle dele er ubeskadigede og monteret korrekt. Ved uhensigtsmæssig montering er der fare for personskader. Beskadigede dele kan påvirke sikkerheden og funktionen.
- Du skal håndtere kniven med forsigtighed når du forkorter plissébredden.

OBS

- **STRANGULERINGSFARE!**
- Små børn kan stranguleres gennem slynger i træksnore, kæder, bælter og snore som befinder sig indvendigt, som er beregnet til at betjene produktet.
- Snore skal holdes uden for børns rækkevidde, for at undgå strangulering og indfiltrering. Et barns hals kan blive viklet ind i snore.
- Senge, børnesenge og møbler skal stilles op i

afstand af snore til vinduesafdækninger.
- Snore må ikke forbindes med hinanden. Det skal sikres at snore ikke vikles ind i hinanden og danner en slynge.

Inden monteringen

Monteringsdybde 2,4 cm minus afskærmningsramme, f.eks. 2 cm rammebredde, giver en monteringsdybde på kun 0,4 cm.
Produktet kan spændes ind mellem vinduer og rullejalousier.

- **FORSIGTIG:** Dette produkt er kun egnet til fladeforskudte vinduer. Ikke egnet til dobbeltvingede vinduer og vinduer med vandnæse!

Nødvendigt værktøj og materiale

Det angivne værktøj og materiale følger ikke med leveringen.

– målebånd / tommestok
– blyant
– saks
– kniv

Montering

Henvisning: Scan den følgende QR-kode til en animeret montagevideo:

Skridt 1a (vindueshøjde på 90–95 cm)
- Skub den højre sideprofil 1 sammen indtil anslaget.
- Fiksér plastikglidestykket 4 i den højre sideprofils 1 indre. Træk dertil de to skruer fast med hånden i urets retning. Brug dertil den medfølgende indvendige sekskantnøgle (se afbildning A2).
Henvisning: Spænd ikke skruerne for fast, da sideprofilen 1 ellers kan forforme sig. Sørg for at plastikglidestykket 4 i sideprofilen 1 som kan trækkes ud, fikseres.
- Gå fremad hos den venstre sideprofil 2 ligesom hos den højre sideprofil 1.
Henvisning: Metalglidestykket forneden må ikke løsnes med stjerneskruetrækker.

Skridt 1b (vindueshøjde på 95–160 cm)
- Hold den højre sideprofil 1 med holdeklemmen 3 imod nede ved vinduesrammen (se afbildning A).
Henvisning: Den sorte gastrykfjeder 6 i sideprofilens 1 indre skal befinde sig oppe ved vinduet.
- Træk den højre sideprofil 1 foroven 5 cm længere ud af dens faktiske vinduesrammehøjde (se afbildning A1).
- Fiksér plastikglidestykket 4 i den højre sideprofils 1 indre. Træk dertil de to skruer fast med hånden i urets retning. Brug dertil den medfølgende indvendige sekskantnøgle (se afbildning A2).
Henvisning: Spænd ikke skruerne for fast, da sideprofilen 1 ellers kan forforme sig. Sørg for at plastikglidestykket 4 i sideprofilen 1 som kan trækkes ud, fikseres.
- Gå fremad hos den venstre sideprofil 2 ligesom hos den højre sideprofil 1.
Henvisning: Metalglidestykket forneden må ikke løsnes med stjerneskruetrækker.

Fortsæt venligst til skridt 2.

Skridt 2
- Hæng den højre sideprofil 1 påny med holdeklemmen 3 imod, nede ved vinduesrammen (se afbildning A).
Henvisning: Den sorte gastrykfjeder 6 i sideprofilens 1 indre skal befinde sig oppe ved vinduet.
- Tryk sideprofilens 1 ende foroven nedad (se afbildning B) (sideprofil 1 falder sammen i sig selv), indtil du kan hænge holdeklemmen 3 foroven i rammen (se afbildning B1). Brug dertil din anden hånd som hjælp. Gennem langsom aflastning fikserer sideprofilen 1 sig selv gennem gastrykfjederen 6.
- Gå fremad på samme måde hos den venstre sideprofil 2.
- Sørg for at sideprofilerne 1 2 til højre og venstre ligger med siderme samlet ved vinduesrammen (skubbes i givet fald noget efter).

Skridt 3 (find plissébredde)
- Før målehjælp 15 på venstre side helt ind til anslaget i sideprofilernes 2 indre (se afbildning C). Markér målehjælp 15 på venstre side af sideprofilens yderkant 1 (se afbildning C1).
Henvisning: Indfør målehjælp 15 til kontrol nede i begge sideprofiler 1 2 til venstre og højre. Målehjælpen 15 skal på venstre og højre side rage mindst 8 mm ind i sideprofilerne 1 2. Efterjustér i givet fald den forinden anbragte markering. Skær efterfølgende målehjælpen 15 på markeringen af; fold den halvt sammen og markér halvdel.

Skridt 4 (afkort plissé)
- Placér målehjælpens 15 midtpunkt i midten af snorstopperen 11 og overhold profilafstanden (se afbildning D). Forskyd i givet fald tværprofiler 7 og 8.
- Markér plastiklisterne på pliséet 9a på venstre og højre side tydeligt (se afbildning D1).
- Skub skærehjælp 16 ind til plastiklistens 9a markering.
- Afkort plisségardinet 9 og listerne 9a med en kniv (ikke inkluderet i leveringen) (se afb. D2). Skærehjælpen 16 skal ligge fladt på. Inddrag dertil en anden person som hjælp. Vi anbefaler en langsom, saveagtig bevægelse. Begge plastiklisterne 9a er noget svære at skille i to dele.
- Gå på den modsatliggende side frem på samme måde.

Skridt 5 (montér plissé)
- Tværprofiler 7 og 8 til venstre og højre trækkes ud til anslaget (se afbildning D3).
- Tværprofiler 7 og 8 fikseres henholdsvis på de 4 hængeskruer med medfølgende indvendig sekskantnøgle.

- Plissé som befinder sig diagonalt i området foroven hænges i begge sideprofiler 1 og 2 (snorstopper 11 skal være oppe ved vinduet). Hængeskruer peger mod det indvendige rum (se afbildning E).
- Plissé på venstre og højre side skubbes i vandret position helt op og lad gå hørbart i hak i rasthagerne 5 (se afbildning E1).

Betjening

- Tryk snorstopperen 11, for at lade plisséet hænge ned. Snorbundteren 12 kan stuves ind i en sideprofil 1 eller 2 over en holdeklemme 3.
Henvisning: Plisséet kan, når man lader det hænge nedad i sideprofilerne 1 eller 2 på venstre eller højre side sætte sig fast eller falde ud af ophængningen. Derfor skal man være opmærksom på, at man lader tværprofilen 8 forneden, falde så vidt muligt langsomt og jævnt ned. Hvis den skulle sætte sig fast, bør du med hånd, hjælpe noget til. Skulle plisséet, når man lader det hænge ned, blive skævt, skal du justere den pågældende snor ved snorstopperen 11 ved at trække noget i snorstopperen 11 og holde denne fast.
Henvisning: Hvis stoffet i dit plissérede plissé ikke skulle folde sig fuldstændigt ud i højden (vindueshøjde fuldstændig tildækket), så skal du ved første anvendelse spænde plisséet ca. 20 sekunder nedad, idet du trykker tværprofilen 8 forneden, samt nogle plisséfolder forneden nedad, indtil det slutter komplet af af sig selv.

Optionel montering

Montering: Børstepakning
- Klæb en klæbestrimmel 13 på en børstepaknings 14 bagsideende.
- Klæb en børstepakning 14 oppe i sideprofilen 1. Tryk børstepakning i nedadgående retning ind i sideprofilen 1.
- Skær børstepakningens 14 udhæng forneden af med saksen.
- Fiksér børstepakningens 14 ende forneden med en klæbestrimmel 13 nummer to.
- Gå på den modsatliggende side frem på samme måde.

Dermed har du monteret produktet succesrigt.

Henvisning: Befinder plisséet sig over et længere tidsrum i en nedhængende tilstand, så skal du ved den første gang du trækker det op, i givet fald hjælpe til med hånd for bringe folderne i den rigtige position.

Demontering

- Træk plisséet 9 sammen helt oppe. For at løsne den øverste tværprofil 7 fra dens låsemekanisme, skal du trykke lasken 10 ved den øverste tværprofils endestykke 7 på ydersiden mod venstre og højre indad.
- Plisséet 9 løsnes nu diagonalt ud af sideprofilerne 1 og 2. Sideprofiler 1 og 2 trykkes oppefra nedad og tages ud.

Rengøring

- Anvend til rengøringen ikke nogen aggressive rengørings- eller skuremidler!
- Rengør insektbeskyttelsesstoffet og profilerne med en svag indstillet håndstøvsuger (svagt trin).
- Brug i givet fald et mildt rengøringsmiddel.

Vedligeholdelse

Produktet er vedligeholdelsesfrit. Det kan forblive indbygget hele året rundt. Gasfjederen eller fjederspændingen kræver ligeledes ingen vedligeholdelse eller kontrol.

Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

Garanti

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

Service

Ved spørgsmål eller reklamationer skriv venligst en e-mail til forneden angivne e-mailadresse:
g.kundenservice@gmx.at

IAN 363856_2007

Venligst oplys dit IAN nummer.

Information

Distributør

Goldner GmbH
Ringstraße 24
6830 Rankweil
ØSTRIG

(DE) (AT) (CH) WICHTIG, FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN!

(GB) (IE) IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY!

(FR) (BE) IMPORTANT, À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE : À LIRE ATTENTIVEMENT !

(NL) (BE) BELANGRIJK, BEWAREN VOOR LATERE RAADPLEGING: ZORGVULDIG LEZEN!

(PL) WAŻNE, ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZEGO UŻYTKU: UWAŻNIE PRZECZYTAĆ!

(CZ) DŮLEŽITÉ, UCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ: PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE!

(SK) DÔLEŽITÉ, USCHOVAJTE PRE PRÍPAD POUŽITIA V BUDÚCNOSTI: DÔKLADNE SI PREČÍTAJTE POKYNY!

(ES) IMPORTANTE: CONSERVAR PARA CONSULTAS POSTERIORES: LEER ATENTAMENTE.

(DK) VIGTIGT, SKAL OPBEVARES TIL SENERE BRUG: SKAL LÆSES OMHYGGELIGT!

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

8

Goldner GmbH
Ringstraße 24
6830 Rankweil
AUSTRIA

Stand der Informationen · Last Information Update
Version des informations · Stand van de informatie
Stan informacji · Stav informací · Stav informácií
Estado de las informaciones · Tilstand af information:
12 / 2020 · Ident.-No.: 06020-IRP122020-8